

# sharing good practice

## Chi cura il sito web?

Questo sito web è curato da organizzazioni non lucrative di vari Paesi, che promuovono la sicurezza e la salute sui luoghi di lavoro in piccole e medie imprese. Basato sulle "10 chiavi per il successo", raccomandazioni per la gestione dei rischi, il sito web è stato creato con il contributo della Commissione Speciale per la Prevenzione dell'Associazione Internazionale di Sicurezza Sociale (AISS).

Fondata nel 1927, l'AISS è la principale istituzione internazionale che riunisce Enti e organizzazioni impegnati nella promozione e nello sviluppo della sicurezza sociale.

## Quali sono gli obiettivi di sito web?

Noi condividiamo informazioni di utilità pratica, finalizzate alla promozione della salute e della sicurezza nelle Piccole e Medie Imprese (PMI). I destinatari sono costituiti da esperti della prevenzione, lavoratori e datori di lavoro delle PMI, ma anche insegnanti e formatori. Il sito contiene validi esempi di misure di prevenzione e strumenti utili nella pratica lavorativa quotidiana.

## I contenuti del sito web non hanno alcuna finalità commerciale

Le organizzazioni promotrici del sito diffondono conoscenze e informazioni a titolo gratuito. Qualsiasi materiale tratto da questo sito web può essere utilizzato solamente senza scopo di lucro. Ogni uso dei contenuti per fini commerciali è subordinato a specifica autorizzazione da parte degli autori e di altri rilevanti titolari dei diritti d'autore.

## Volete divenire nostri partner?

Siamo in cerca di partner da ogni parte del mondo, i quali possano contribuire al sito web. Detto contributo può essere fornito sotto forma di esempi di buona pratica, opuscoli, filmati, poster, ma anche segnalazioni di eventi. Siete interessati a partecipare? Telefonate o inviate un'e-mail all'indirizzo di contatto di seguito indicato. Ogni contributo è ben accetto.

## Contatto

Francesca Romana Mignacca  
INAIL - Direzione Centrale Prevenzione  
Piazzale Giulio Pastore 6  
00144 Roma  
Italia  
T: +39 (0)6 54872025  
E: f.mignacca@inail.it

## ¿Quiénes son los desarrolladores de la página web?

Esta página web está mantenida por organizaciones sin ánimo de lucro de varios países que promueven la seguridad del trabajo y la salud en las pequeñas y medianas empresas. Basada en las "10 claves del éxito" para pequeñas empresas en materia de prevención, la página web se crea en cooperación con la Comisión especial sobre la prevención de la AISS.

La AISS, fundada en 1927, es la principal institución internacional que reúne organismos y instituciones de seguridad social.

## ¿Qué quiere la página web?

Estamos interesados en difundir informaciones de uso práctico para promover la seguridad y la salud laboral en las pequeñas y medianas empresas (pymes). El grupo destinatario son los expertos en materia de prevención, los asalariados y empresarios de pymes pero, así como también los docentes y formadores. La página web contiene ejemplos de buenas prácticas en materia de prevención y herramientas útiles para el uso diario.

## Los contenidos de la página web no están intencionados para fines comerciales

Las organizaciones quiénes mantienen la página web promueven la difusión de las informaciones gratuitamente. Por ello los contenidos pueden ser utilizados solamente para fines no comerciales. El uso comercial del contenido requiere la autorización explícita de sus autores.

## ¿Quiere ser partner?

Estamos buscando socios a nivel mundial que contribuyan a este sitio web. Estas contribuciones pueden incluir ejemplos de buenas prácticas, folletos, películas, posters o notificaciones de eventos. ¿Tiene Ud. Alguna idea de aportación? Llámenos por teléfono o envíenos un correo electrónico. Le asistimos atentamente en la realización.

## Contacto

Silke Scholl-Scheiba  
IVSS-Sektion Maschinen-  
und Systemsicherheit  
Dynamostrasse 7 – 11  
68165 Mannheim  
Alemania  
T: +49 (0)621 4456 2213  
E: scholl@ivss.org

## Our partners



# safety-work.org

## find the keys to success in small enterprises



you are an entrepreneur of a small enterprise?

you are working in a small enterprise?

you are an expert looking for information about safety and health?

visit our website [www.safety-work.org](http://www.safety-work.org)

we share  
... information about safety and health;  
... well proven good measures of prevention;  
... useful guides for daily practice;  
based on the 10 keys to success!

[safety-work.org](http://safety-work.org)

# safety-work.org

successful and productive companies around the world look after the safety and health of their workers and follow principles of good practice for the prevention of occupational accidents, incidents and diseases.

these principles of good practice are the universal »10 keys to success« without consideration of the type of work or the culture of a country.

globally linked with "safety-work.org" mit „safety-work.org“ weltweit vernetzt «safety-work.org», un réseau mondial con una red global "safety-work.org" con una rete globale "safety-work.org"



visit «www.safety-work.org» the site is available in several languages: english, german, french, italian and spanish.

besuchen sie «www.safety-work.org» die seite ist mehrsprachig verfügbar. zurzeit in englisch, deutsch, französisch, italienisch und spanisch.

connectez-vous à «www.safety-work.org» le site est disponible dans plusieurs langues, actuellement l'anglais, l'allemand, le français, l'italien et l'espagnol.

visitate «www.safety-work.org» il sito è disponibile in varie lingue: inglese, tedesco, francese, italiano e spagnolo.

visite nuestra página web «www.safety-work.org» la página web está disponible en varios idiomas: inglés, alemán, francés, italiano y español.

**Who are the developers?**  
This website is maintained by non-commercial organisations globally promoting occupational safety and health in small and medium-sized enterprises (SMEs). Based on the "10 Keys to Success" addressing risk management, it has been created through the Special Commission on Prevention of the International Social Security Association (ISSA). Founded in 1927, ISSA is the principal international institution bringing together agencies and organisations engaged in promoting and developing social security.

**What are the aims of the website?**  
We share information for practical use on the promotion of safety and health in small and medium-sized enterprises (SME). The target groups are prevention experts, employees and employers in SME as well as teachers and instructors. The site contains well-proven good measures of prevention and useful guides for daily practice.

**The content of this website is not intended for commercial use**  
The organisations supporting the website are creating awareness and disseminating information free of charge. Any material taken from this website may only be used for non-commercial purposes. Any use of the content of this site for commercial purposes needs explicit authorisation from the authors and other relevant copyright holders.

**Would you like to get involved?**  
We are looking for partners from all over the world to contribute to this website. This contribution may include examples of good practice, brochures, films, posters or event notes. Do you want to get involved? Call or email to the contact below. Contributions are welcome.

**Contact**  
Joscelyne Shaw  
British Safety Council  
70 Chancellors Road  
London W6 9RS  
United Kingdom  
T: +44 (0)20 8741 1231  
E: joscelyne.shaw@britsafe.org

**Wer sind die Macher der Internetseite?**  
Die Internetseite wird von nicht kommerziellen Organisationen aus verschiedenen Ländern unterhalten, die Arbeitssicherheit und Gesundheit in Klein- und Mittelbetrieben fördern. Grundlage sind die „10 Schlüssel zum Erfolg“ für einen Kleinbetrieb auf dem Gebiet der Prävention. Die Internetseite wird in Kooperation mit dem Besonderen Ausschuss für Prävention der IVSS gestaltet. Die 1927 gegründete IVSS ist die wichtigste internationale Institution, die Träger und Organisationen der sozialen Sicherheit zusammenbringt.

**Was will die Webseite?**  
Wir sind an der Verbreitung aller Informationen interessiert, die für die Förderung von Sicherheit und Gesundheit in Kleinen und Mittleren Betrieben (KMU) praktisch eingesetzt werden können. Die Zielgruppen sind: Fachleute für Prävention, Beschäftigte und Unternehmer in KMU, aber auch Lehrer und Ausbilder. Die Seite enthält bewährte Beispiele von guten Präventionsmaßnahmen und nützliche Hilfen für die tägliche Praxis.

**Eine kommerzielle Nutzung der Inhalte ist nicht vorgesehen**  
Die Träger der Internetseite sind an einer kostenlosen Verbreitung der Informationen interessiert. Deshalb können die Inhalte nur für nicht kommerzielle Zwecke genutzt werden. Eine Verwendung der Inhalte für kommerzielle Zwecke bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Urheber.

**Möchten Sie Partner werden?**  
Wir suchen weltweit Partner, die einen Beitrag zu unserer Seite leisten können. Das können Beispiele aus der Praxis, Broschüren, Filme, Poster, oder Hinweise auf Veranstaltungen sein. Sie haben eine Idee für einen Beitrag? Rufen Sie uns an, oder schreiben Sie eine E-Mail. Wir unterstützen Sie gerne bei der Realisierung.

**Kontakt**  
Silke Scholl-Scheiba  
IVSS-Sektion Maschinen- und Systemsicherheit  
Dynamostrasse 7 – 11  
68165 Mannheim  
Deutschland  
T: +49 (0)621 4456 2213  
E: scholl@ivss.org

**Qui sont les promoteurs du site?**  
Le site Internet est alimenté par des institutions et organisations de différents pays chargées de promouvoir la sécurité et la santé au travail dans des petites et moyennes entreprises. Il est basé sur les « 10 clés du succès », des recommandations pour assurer le bon fonctionnement de l'entreprise et son avenir. Le site Internet est créé en collaboration avec la Commission Spéciale de Prévention de l'AISS. L'AISS, fondée en 1927, est l'organisation internationale qui regroupe des institutions et des organismes de sécurité sociale du monde entier.

**Quels sont les objectifs de site?**  
Nous sommes attachés à la diffusion de toutes les informations pouvant être mises en pratique en matière de santé et de sécurité au travail dans les petites et moyennes entreprises (PME). Les publics visés sont les experts de prévention, les dirigeants et les salariés des PME, les enseignants et les formateurs. Le site contient des exemples validés de bonnes pratiques de prévention et des outils utiles.

**Pas d'utilisation commerciale des contenus!**  
Les promoteurs du site sont attachés à une large diffusion des informations, qui ne peuvent pas être utilisées dans un but lucratif. Une utilisation d'un document à des fins commerciales est soumise à une autorisation expresse de son auteur.

**Vous désirez devenir partenaire?**  
Nous cherchons des partenaires dans le monde entier qui peuvent apporter une contribution à notre site. Cela peut inclure des exemples de bonnes pratiques, des publications, des audiovisuels, des affiches ainsi que le signalement de manifestations. Vous avez une idée pour une contribution? Appelez-nous ou bien envoyez nous un courriel. Nous serons heureux de vous aider à la mise en ligne de votre contribution.

**Contact**  
Marie Defrance  
Institut national de recherche et de sécurité (INRS)  
65 boulevard Richard Lenoir  
75011 Paris, Centre de Paris  
T: +33 (0)1 40 44 30 00  
F: +33 (0)1 40 44 30 99  
E: marie.defrance@inrs.fr